

Argentina E-Vento

11-a jaro n-ro 28 2006 [4]

Oficiala organo de Argentina Esperanto-Ligo

[Argentina Esperantisto 1917-1995]

Aperas kvaronjare/Trimestral

Dissendita en 25 landoj - Interŝanĝo dezirata

Redaktoro -ekde 1996-

Rubén T. Diaconu Tkachenco

Calles 119 y 122

AR-H3700FTT Pres. R. Sáenz Peña

Argentino

E- poŝto: rubendiaconu@yahoo.com.ar

Kunlaboranto / revizianto:

Rubén L. Sánchez

E- poŝto: esperanto@neunet.com.ar

-- Pri la subskribitaj artikoloj respondecas iliaj aŭtoroj kaj ne nepre reflektas la opinion de AEL aŭ de la redaktoro.--

Argentina Esperanto-Ligo

Fondita la 12-an de aprilo 1941

Re-fondita surbaze de AEL-AEA

la 9-an de decembro 1995

TTT-ejo: www.esperanto.org.ar

AEL-Estraro

Alcides Wentinck – *prezidanto*

René Arce – *vicprezidanto*

Jorge E. Cabrera – *sekretario*

Fernando Inocencio – *vicsekretario*

Mario J. Miranda – *kasisto*

José Dioguardi – *vickasisto*

Komisiitoj

Instruado – Teresita Alaniz

Libroservo – Mario J. Miranda

Disvastigado – Silvia Rottenberg

Arĥivo – Roberto Sartor

UEA Komitatano – Marcelo Casartelli

Ĉef-delegito – Rubén L. Sánchez

Kotizperanto – Mario J. Miranda

Argent-EJO – Daniel M. Lucero

Se vi deziras kunlabori por la eldono kaj dissendo de ĉi tiu revuo, vian monkontribuon estos bonvena. Vd. p. 19

Enhavo

Argentino: lando de enmigrintoj.....	3
Noticias / Hispanlingva sekcio.....	4
Nia kara samideano Floreal.....	11
AEL-Informas.....	12
Amerike.....	13
Internacie.....	15
El la Leterkesto.....	18
Anoncoj.....	19
Distraĵo.....	20

El la Redaktejo

Karaj legantoj: Ni alvenas je la sojlo de la jarfino 2006, kaj ĝoje mi pretigis ĉi tiun numeron, kiu tutcerte alportas al vi freŝajn novaĵojn. Sed por sukcese daŭrigi nian kontakton, bv. permesi al mi esprimi etajn sugestojn:

1.- Por daŭra kaj regula ricevo de ĉi tiu revuo, bv. ĉiam aktualigi vian ret-adreson kaj okaze de ŝanĝo en via adreso nepre sciigi al la redaktejo, ĉar ni devas scii pri ĝi por daŭrigi la sendadon.

2.- Se vi deziras havi ĉe vi la "retan version" de ĉi tiu materialo porĉiame, bv. presi ĝin sur papero, kaj post ĝia legado enmetu en la arĥivujo de via biblioteko.

3.- Bv. memori, ke vi povas sendi al la redaktejo artikolojn pri: E-aktivado, E-travivaĵoj, turismo en Argentino, distraĵoj, humuroj aŭ sciencaj interesaj temoj.

4.- Ankaŭ ne forgesi aliĝi al AEL kaj/aŭ kune kun via adreso, bv. sendi vian monkontribuon por helpi niajn elspezojn. Bonan legadon! –

Feliĉan Someron! - Feliĉajn Festojn! –

Feliĉan Novjaron 2007!

Via redaktoro

Poloj en nord-orienta provinco Misiones

Enmigrado en Argentino estis tre grava fenomeno. Dum diversaj periodoj, ĉu pli antaŭe ĉu pli poste, precipe diversaj latinidoj venis al nia lando kaj iom post iom miksiĝis inter ili. La rezulto estas la nuna plur-rasa Argentino-lando.

Laŭ studoj la deveno de la loĝantaro de Argentino estas jene:

itala 40%, hispana 35%, araba 4%,
germana 1%, slava 1%, juda 1%,
aborigena 1%, aliaj 9% [*], el najbaraj
landoj 8%

[*] Inter “aliaj” oni trovas: armenoj, hungaroj, ĉinoj, japanoj, rumanoj, ktp. Vera mozaiko pri nacieco! ĉu ne?

Jen eta rakonto pri unu el tiuj enmigraĵoj: **la pola**, en nord-orienta provinco Misiones.

“La profunda ekonomia kaj politika krizo kiu afliktis Eŭropon dum la unuaj jardekoj de la 20-a jarcento kaŭzis ke multaj familioj de tiu malproksima kontinento decidis lasi sian naskiĝlandon kaj traveturi la Atlantikan Oceanon, serĉante novajn horizontojn. Tiamaniere estis kiel, allogitaj de la propagando kiun de nia lando faradis la koloniaj entreprenoj, milionoj da eŭropaj elmigraĵoj elektis Argentinon kiel celon.

Dum tiuj jaroj, la “*Compañía Colonizadora del Norte S.A.*” akiris grandajn kvantojn da tereno ĉe la zono de la nordaj misioj, [en inter-rivera provinco *Misiones*], ĉe la oriento de Argentino, por funkciigi tie projektojn de homaj setlejoj. Unu el ili estis tiu kiu komenciĝis ĉe la bordo de rivero *Paraná*, kiu en nur kelkaj jaroj fariĝis prosperan komunumon, kiu estis baptita per la nomo “*Wanda*” [vanda], kiel omaĝo al pola princino, tre kuraĝa kaj amata, ĉar ŝi donis sian vivon defendante sian popolon. Estis la 15-a de aŭgusto 1936 kiam el la ŝipoj kiuj navigadis riveron *Paraná* elŝipiĝis al ĉi tiuj



Unua katolika preĝejo en Wanda

teroj la pioniroj. La unuaj kiuj alvenis estis kampanoj poldevenaj. Sed iom post iom aldoniĝis popoloj el aliaj naciaj devenoj.

Malfacilaj estis la unuaj tempoj por la ĵus alvenintaj. La vivkondiĉoj estis ege malsamaj de tiuj al kiuj ili estis alkiutimigitaj. En sia nova tero ili devis lerni kunvivadi kun la klimato, la insektoj kaj kun nekonata lingvo. Ili devis ankaŭ batali kontraŭ la denseco de la arbarego por labori kaj kultivi la teron.

La progreso de ĉi tiu komunumo ne ĉesis kun la traŭmo de la jaroj, ĉar la entreprenema spirito de tiuj unuaj loĝantoj de *Wanda* ankoraŭ estas viva.

La Pola Asocio en *Wanda* transformiĝis en Societo la 7-an de julio 2003 por zorgi pri la filoj kaj nepoj de la pioniroj, por teni vivan ilian originajn radikojn, por savi la polajn tradiciojn kaj kiel bezono kunhavi ilin kun la socio.

Leviĝis multe da projektoj por realigi tiujn ideojn, kiel ekzemple la danc-grupo *Mieczyslaw Kowalewski*, la radio-programo ĉiu sabate, la organizo de religiaj kaj naciaj festoj, kursoj de pola lingvo kaj kulturo, kaj de pola kuirarto, pola koruso, kaj tiel plu”.

El turisma faldfolio de Agnieszka Machota

Novedades del esperanto y su entorno

AEL y Esperanto han sido reflejados en diversos medios de comunicación, tanto en nuestro país como en el exterior.

Propuesta para los sitios "blog"

Para el *Día de Esperanto*, el 15 de diciembre de 2006, proponemos que los "blogistas" de todas partes escriban un "post" (una entrada) que sea bilingüe, en su lengua materna o de su país y en la Lengua Internacional Esperanto.

El texto debe tratar sobre problemas lingüísticos en los ámbitos casero, de la ciudad, del país o de la región.

El objetivo es agrandar el conocimiento público sobre los desafíos de la comunicación en el siglo 21, incluyendo: falta de comunicación, malentendidos a causa de una mala traducción, pérdida de las lenguas minoritarias y de la identidad cultural de los pueblos, el alto costo de los servicios de traducción, etc.

Vuelve después a este mismo sitio para ver nuevos informes sobre cómo participar, aquí podrás conseguir imágenes y botones para anunciar tu intención de participar, podrás conseguir recursos que los no esperantistas puedan usar para intentar traducir sus artículos al esperanto, esto pondrá a la par a esperantistas y no esperantistas a ayudar en la traducción antes del Día de Esperanto, y hay también una lista que contendrá todos los "posts" ordenados por regiones para buscarlas fácilmente.

También mantendremos una lista de correo para coordinarnos.

Renato Corsetti

[<renato.corsetti@esperanto.org>](mailto:renato.corsetti@esperanto.org)

Recordamos a nuestro querido amigo Floreal

El 27 de julio de 2006, en Buenos Aires, dejó de existir a los 86 años de edad, nuestro querido amigo **Floreal Villar**.

Floreal había nacido en Buenos Aires en el año 1920, y fue durante 70 años un activo colaborador y miembro del movimiento esperantista argentino y socio de: "*Universala E-Asocio*" [UEA] y "*Sennacieca Asocio Tutmonda*" [SAT].

Se inició en el Esperanto en el año 1934, siguiendo uno de los cursos que entonces se dictaban en Buenos Aires, la calle *Carlos Pellegrini 238*, a cargo del Prof. Andrés Villafranca, en la sede de la AEA de ese entonces, [Asociación Argentina de Esperanto], antecesora de las actuales *Bonaera E-Asocio* [BEA] y *Argentina E-Ligo* [AEL].

Muy pronto el joven Floreal, comenzó a colaborar con AEA, siguiendo luego con BEA y AEL, en cuyas fundaciones y organización participó, ocupándose en general de ambas secretarías en diversos periodos y como redactor de la revista de "Argentina Esperantista", cuyo último número publicó en el año 1995. También fue redactor del N° 1 de la actual revista de AEL "Argentina E-Vento", en marzo de 1996.

Dictó numerosos cursos de Esperanto, tanto en sus viajes por toda América como en el Paraguay, donde residió algunos años y fue un activo difusor de la Lengua Esperanto.

Trabajó profesionalmente hasta su jubilación como corrector en el famoso Diario Clarín, ocupándose además de la traducción de textos del inglés para diversas editoriales.

Vivía en su domicilio de la ciudad de Avellaneda, junto a su esposa Ramona. En BEA se mantuvo activo hasta el año 2000,

cuando por razones de salud, empezó a espaciar sus visitas a la sede de la calle Paraguay, aunque manteniendo activa correspondencia con sus amigos esperantistas del país y de todo el mundo, sobre todo con sus compañeros de toda la vida, el Dr. Enrique Balech, Rodolfo Calógero y César Raffo quienes le sobreviven, con quienes intercambiaba las últimas revistas y libros editados en Esperanto.

A pedido de AEL, redactó un "Esquema para la historia del Esperanto en Argentina" y comenzó a escribir su "Autobiografía" que dejó inconclusa.

Incontables artículos suyos aparecieron en revistas de Esperanto, generalmente firmadas con seudónimos, así como numerosas traducciones de textos de autores argentinos.

El movimiento esperantista argentino se enorgullece de considerarlo entre sus pioneros que sin claudicar siguió fiel a sus ideales hasta el fin y participa con dolor su deceso junto a sus hijos Ariel y Rolando.

[RoSar]

Actividades internacionales Relaciones Exteriores de la Asociación Universal de Esperanto

*(Oficina Central de UEA en
Rotterdam, Holanda)*

Entre los recientes logros de las actividades de la Asociación Universal de Esperanto [UEA] merecen destacarse las siguientes:

1.- Se hizo un pedido a los parlamentarios de la Unión Europea para que se apruebe en toda Europa el derecho que tienen los ciudadanos de Hungría a tomar el examen de Esperanto, con su Diploma.

2.- UEA participó en el 5° Foro Mundial Social, de Porto Alegre, Brasil, (26/31 de enero) 3.- El Director General de la UNESCO saludó personalmente al Congreso Universal de Esperanto, en Florencia, Italia.

4.- UEA participó en la 61° Sesión de la Comisión de Derechos Humanos, en la sede de la ONU, en Ginebra, Suiza. El aspecto idiomático de los derechos humanos, lo puntualizó Renato Corsetti, Presidente de UEA, sin embargo no ha recibido mucha atención de la ONU (ni de sus Estados Nacionales Miembros.)

El Día de los Derechos Humanos, 10 de diciembre, se festeja en la Semana de los Derechos Humanos, junto con el Día de Zamenhof (iniciador del Esperanto), que es el 15 de Diciembre.

5.- La Oficina de Esperanto en Nueva York, dirigida por Humprey Tonkin, representa a UEA en las Naciones Unidas, como Miembro de la Conferencia de Organizaciones No-Gubernamentales de EKOSOK (Consejo Socioeconómico de las Naciones Unidas).

6.- La Oficina Africana de UEA pasó de Togo a Benin, bajo la supervisión de Hans Bakker.

7.- Aumenta la cantidad de Cursos Universitarios de Esperanto en las provincias de China, en Europa, AIS-RSM, y continúa el curso doble de Esperanto (elemental y superior) en la UNAM de Ciudad de México.

8.- Se reconstituyen algunas Asociaciones Nacionales de Esperanto poco activas, como en Costa Rica y MEF en México. El Congreso de ELNA (Esperanto-Ligo por Norda Ameriko), será en Tijuana, México, del 26 al 30 de julio de 2007.

9.- El Congreso Universal de Esperanto será en Yokohama, Japón, en julio de 2007.

10.- Perspectivas: En un mundo unicentrado, el Esperanto no puede jugar su rol tan fácilmente. Se necesita un mundo pluricéntrico, con diversidad cultural y lingüística aseguradas, con mayor eficacia comercial (no unilateral), para que el Esperanto ocupe su justo lugar, como el idioma fácil y sencillo de cada ser humano sobre la tierra.

Rubén Feldman González, México

Programa radial dedicado al esperanto



El **Grupo Literario Hunab- Ku**, con sede en la ciudad de San Luis, [Provincia de San Luis] fue creado por mi iniciativa hace tres años con el fin de llegar a los amantes de las letras. Es así, que desde un comienzo viene realizando una intensa actividad literaria.

Hunab- Ku es una asociación sin fines de lucro, y su objetivo es poder compartir el valor de sus integrantes en un ambiente donde la armonía sea llevada a todos los ámbitos. La principal misión es captar a todas las personas que tengan una cierta afinidad para con lo que nos convoca y así todos juntos poder aportar al crecimiento cultural y espiritual. Tiene dos antologías editadas (Arco Iris de Palabras – Profundidades del Alma) y próximamente editará la tercera. También en el año 2005, Hunab- Ku dictó un curso sobre alfabetización para adultos.

Hace cinco meses se dio la posibilidad de tener un programa radial, y así se dio comienzo esta gratificante actividad que cuenta con tres programas semanales (Sueños del Alma – Nosotros

Aquí y Ahora – Raíces Folklóricas). El programa “Sueños del Alma” se emite los días lunes de 18:30 a 20:00 por FM Radio Sol 91.3, y tiene como objetivos incentivar y difundir las biografías y obras literarias de Poetas y Escritores locales, nacionales e internacionales. Paralelamente se realizan entrevistas a diversos artistas pertenecientes a todas las disciplinas de las artes. También, la presentación especial de nuestros “bocadillos” que consisten en dar a conocer, recordar y revalorizar a personalidades eximias del ámbito cultural y científico que de alguna manera están emparentadas con la literatura universal.

El pasado 21 de agosto dedicamos un bloque especial para hablar del Esperanto, y de alguna manera darle la bienvenida, y presentarlo a toda nuestra audiencia puntana, [de la provincia de San Luis]. Comenzamos por dar a conocer la biografía y posteriormente su creación, ese punto que dio un nuevo rumbo a la vida de su creador: Luis Lázaro Zamenhof, que después se haría llamar **Dr. Esperanto**. Después se comentó cómo era esta lengua artificial

y universal; se realizó la lectura de algunos poemas en esperanto y su traducción al español. Agradecemos al Dr. Marcelo Casartelli, del Instituto de Esperanto de la ciudad de Córdoba, - quien fue nuestro primer contacto con un esperantista- por haber aportado con obras literarias e información adicional. Durante el programa, nos gratificó mucho el interés de varias personas – manifestado a través de las llamadas telefónicas- para conocer otros detalles de esta lengua, y especialmente de haber preguntado si en la ciudad se dictaba algún curso para poder aprender el idioma. Y así, inmersos en una atmósfera maravillosa, creímos propicio cerrar el programa con un intenso deseo del Grupo Literario Hunab- Ku conjuntamente con la Liga Argentina de Esperanto de proponernos una meta muy especial: promover e incentivar a través de cursos, seminarios y charlas esta lengua universal, y ser autores partícipes de un nuevo saber, de un nuevo sueño. Además, miembros del Grupo Juvenil de Esperanto de la ciudad de Buenos Aires – gentilmente – ya tradujeron al esperanto ocho de mis obras poéticas, así que estoy muy agradecido.

Hunab- Ku

El Grupo Literario adoptó un nombre procedente de la civilización Maya, cuyo significado, es maravilloso y poético.

Hunab- Ku significa “Dios Uno”. Es una deidad creadora y representa la eterna batalla entre la ignorancia y la conciencia, de la cual el espíritu humano emerge y florece.

Su símbolo representa la dualidad plasmada en la permanente evolución del ser humano. Sus contrastes evocan eras de oscuridad dando paso a los tiempos de luz.

*Darío Arístides Molina
Presidente de Hunab- Ku*

Buenos Aires Esperanto y el teatro porteño

Se estrenó en Buenos Aires una obra de teatro en la que uno de los personajes es profesor de esperanto:

http://www.lanacion.com.ar/entretenimientos/nota.asp?nota_id=838559

A pesar de algunos conceptos erróneos de los periodistas, el tema Esperanto está vigente en los medios gráficos.

"El eje de este intrincado melodrama son dos hermanos y sus esposas, que viven juntos cuidando a una anciana. A cambio de esos cuidados, ella se comprometió a darles su vivienda, cuando fallezca. Pero todo se complica con la enfermedad de uno de ellos y la falta de trabajo. Hasta que aparece en escena un profesor de esperanto para modificarles la existencia y la fe.

¿Por qué esperanto? Hernán Morán era uno de esos chicos que se sorprendía al leer esa palabra en la revista infantil *Anteojo*, que publicaba la traducción de algunos términos en varias lenguas. En la última columna, era en esperanto. Ya en aquel entonces empezó a asesorarse sobre el idioma. "A mi juicio es un idioma muerto que nunca nació. Siempre me despertó mucha curiosidad y quise trabajar algo con el esperanto. Hace unos años me puse en contacto con un profesor que me pasó mucho material e ideología del esperanto y me llamó mucho más la atención. Es como una utopía. Hasta su creador, que tuvo la intención de hacer un idioma universal, lo dice en su biografía. Pero aún hoy existen muchos esperantistas en todo el mundo que tienen una ideología bastante especial", explica Morán."

"La mejor solución" de Hernán Morán.
Puerta Roja, Lavalle 3636 (4867-4689), los viernes, a las 21.

Otra reseña sobre la obra teatral:

<http://www.mundoteatral.com.ar/ar/cartelera/verobra.php?uid=1522>

"Ante la impotencia que surge de este contexto, recurren a un profesor de espartano [esperanto] (proyecto frustrado que implicaba la invención de un idioma universal que logrará la unificación mundial). Este idioma contiene diferentes metáforas que van desde lo micro a lo macro (la problemática de la institución familiar actual hasta el contexto socio-político mundial), el carácter utópico e irónico de este proyecto alude a la imposibilidad de subsanar tanto un problema como el otro "Más allá del problema particular de esta familia, todo el tiempo está presente la temática de la realidad social."

Aclaraciones / klarigoj pri teatraĵo "La Plej Bona Solvo" ludata en Bonaero:

"La verko "La Plej Bona Solvo", kies aŭtoro *Hernán Morán*, estas verkita de li mem. Nur Fernando Atias, aktoro, kies rolo estas Petro, la instruisto de Esperanto, lernis tiom da frazoj por paroli en la sceno. Sed nur iomete, kun la aktorinoj "Maria" kaj "Guadalupe", ankaŭ la infano "Jano" legis paragrafon en Esperanto. Sed nur iom

da frazoj. La tuta verko estas melodrama. La enirbileto kostas 12 pesoj, kaj la prezentado estas vendredo je la 21h00. Sur la bulteno estas mia nomo "traductor y clases de esperanto: Mario Miranda" [tradukisto kaj lecionoj de Esperanto: M M] ". –

M.J.M.

"La artikolo aperita en *"La Nación"*, [prestiga ĵurnalo de Argentino, vendredo, la 8-an de septembro 2006] pri la melodramo *"La mejor solución"* (La plej bona solvo), de Hernán Morán, enhavas erarajn konceptojn pri Esperanto, bazitaj sur konataj kaj malnovaj antaŭjuĝoj. Morán diras "miaopinie Esperanto estas mortnaskita lingvo", "ĝi estas kiel utopio", kaj li aldonas "sed eĉ nuntempe estas multaj esperantistoj en la tuta mondo, kiuj havas sufiĉe specialan ideologion".

Cetere, la pozitiva flanko de la teatra verko kaj de la artikolo estas ke oni parolas pri Esperanto, ĉar indiferenta sinteno estas eble nia plej grava malamiko.

D-ro Marcelo Casartelli

Actividades en Buenos Aires

El Método "Cseh" en el "Ago-tago"

El sábado 7 de octubre de 2006, en el Centro Cultural Esperanto de Bonaera E-Asocio, en la calle Paraguay 2357, de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires, se realizó el "Ago-tago", un encuentro especial a cargo de Aneta Ubik.

¿Qué es el "Ago-tago"?

Es el día mundial de la propaganda por el Esperanto, o "día de acción".

Desde hace muchos años, el movimiento esperantista mundial, además de realizar una continua campaña de

difusión del Esperanto, decidió dedicar un día especial al año, para hacer una propaganda simultánea en todo el mundo. Este es el llamado "Ago-tago" del primer sábado de octubre.

Tradicionalmente en este día se realizan actos públicos callejeros con reparto de folletos, conferencias, festivales de música, programas en radio y TV, artículos en periódicos, etc.

En Buenos Aires, en la sede del Centro Cultural Esperanto, se convocó a una reunión en la que Aneta Ubik dio una clase introductiva al Esperanto y se atendió al público en general, que había sido invitado por medio de "AM 750 Radio del Pueblo" en dos programas con entrevistas sobre el tema. "Radio Aktiva", la primera radio que transmite sus programas en Esperanto durante las 24 horas por Internet –

<http://radioaktiva.esperanto.org.uy>, desde Montevideo, en Uruguay.

A través de esta emisora se transmiten nuestras noticias y se ha difundido una entrevista especial efectuada a Aneta Ubik en su reciente visita al país vecino.

¿Quién es Aneta?

Aneta Ubik es una joven alemana, de 23 años, que estudia en nuestro país desde hace ya un tiempo. Gracias al servicio del *Pasporta Servo* fue huésped de la Sra. Silvia Rottenberg en Buenos Aires. Aneta es esperantista desde su infancia pues en su hogar ya se hablaba Esperanto y actualmente da charlas y desarrolla la enseñanza de Esperanto según el Método Cseh.

¿Qué es el Método Cseh?

Es un método de enseñanza directa desarrollado por Andreas Cseh, [Andreo Ché].

Cseh nació en 1895, en *Ludoșul-de-Mureș*, actualmente Rumania. Fue esperantista desde 1910 y sacerdote desde 1919. En 1920, en *Sibiú*, Rumania, después de la devastadora I Guerra Mundial y debido a la carencia de materiales didácticos, vio la necesidad de enseñar Esperanto sin elementos didácticos, a veces tan sólo con un pizarrón y algunos objetos prácticos básicos.

En 1930 fundó el *Instituto Internacional Cseh*, el que desde 1933 comenzó a funcionar en la ciudad de La Haya, Holanda. Con el paso del tiempo los profesores de Esperanto han perfeccionado el método y lo utilizan para clases directas, sin traducciones.

Andreas Cseh murió en 1979 y sus restos yacen en el Cementerio Católico Romano de La Haya.

El "*Internacia Esperanto-Instituto*", de esa ciudad, continúa hasta el día de hoy, la labor que comenzara A. Cseh, capacitando profesores según el *Método Cseh* y suministrando la guía necesaria para desarrollar la enseñanza de Esperanto mundialmente.



Aneta y sus alumnos del Método Cseh

Alemania:

Funcionarios modelos

La ciudad del Esperanto

El Concejo Municipal de Herzberg, Alemania, aprobó por unanimidad el nuevo nombre oficial de esa ciudad: “*Herzberg am Harz, die Esperanto-Stadt*” **Herzberg am Harz, la ciudad de Esperanto**. En todas las áreas, con orgullo se fomenta y se utiliza el Esperanto, con el objetivo de demostrar que es posible una neutral comunicación mediante el uso del Esperanto e intenta de esta manera mostrar al mundo sus valores humanos y turísticos en este idioma.

Entre otras cosas en Herzberg, los paneles indicadores en las calles señalan la ubicación del Centro Esperantista. El membrete oficial de la ciudad contiene el nuevo nombre. En la parte antigua de la ciudad ya funciona un museo/archivo de Esperanto y un empleado de tiempo parcial se dedica a los asuntos relacionados al Esperanto [organizar programas, distribución de afiches, etc.]. Existen según el *Jarlibro* de UEA: el Centro Alemán de Esperanto y el Centro Cultural Herzberg con una biblioteca y archivo de videos, revistas, afiches y otros materiales en Esperanto. La ciudad provee lugares para cursos de Esperanto, conferencias, encuentros, conciertos, etc. En cada escuela de la ciudad hay un maestro de Esperanto.

Felicitaciones al Intendente G. Walter. Se puede visitar:

www.ic-herzberg.de

Heroldo de Esperanto N° 9,
2006, página 2

Un argentino:

redactor internacional

Marcos Cramer al servicio de TEJO

Recientemente el Comité de TEJO [*Tutmonda Esperantista Junulara Organizo*], eligió al nuevo redactor de su revista oficial *Tejo Tutmonde* y aceptó el ofrecimiento voluntario de Marcos Cramer, un joven argentino, esperantista, de 22 años.

Marcos nació en Buenos Aires y reside en estos momentos en Oxford, Inglaterra, en cuya Universidad está estudiando.

Últimamente Marcos ha estado dando cursos de Esperanto a estudiantes de dicha Universidad, en el grupo presidido desde hace muchos años por la conocida esperantista inglesa Marjorie Boulton. Ha participado también en el último *Internacia Junulara Kongreso de TEJO*, en Sarajevo, donde dio una conferencia y es un gran colaborador de WIKIPEDIA, la enciclopedia virtual más grande del mundo en Internet.

Marcos además ha formado parte de un grupo de voluntarios de la Universidad de Oxford para prestar servicio docente en las escuelas de Tanzania, lo que le ha permitido aprender el idioma Swahili. Perfeccionó su Esperanto en Buenos Aires, en la sede de *Bonaera E-Asocio* de la calle Paraguay.

Aunque el mérito es solo de él, nos alegramos que Marcos, haya asumido este compromiso en TEJO y sea un activo esperantista de gran futuro. No podemos menos que felicitarlo y ofrecerle nuestra colaboración.

AEL Jarkotizo

Individua Membro:.....\$ 20,00

Junulo kaj Emerito:.....\$ 10,00

Virtuala Membro kaj

donacoj: laŭvole

Libroservo

Para obtener material impreso
en y/o sobre Esperanto consulte al
Libroservo de AEL. Escriba a:

Mario J. Miranda
eo_1954@yahoo.com.ar

Nia kara samideano Floreal



César Raffo, Clara de Hess kaj Floreal Villar. [Fotis: RoSar, 1993]

En Bonaero, Argentino, forpasis unu el la lastaj SAT-anoj (22661) de la urbo kaj lando: kamarado **Floreal Villar** (1920-2006)

<http://esperantujo.org/nun/15519>, nobla kaj aktiva SAT-ano, kiu dum tuta sia vivo praktikis la laboristan solidaron laŭ la idealoj de la tradicia anarkismo kaj socialismo.

Floreal Villar estis unu el la s-anoj kiu ricevis kamaradon Lanti kiam li alvenis al Bonaero, el Aŭstralio, portante en sia korpo la antrakson.

La deknaŭjarulo Floreal Villar kaj Jorge Hess akompanis lin al centra ĉefa Hospitalo Rivadavia de la urbo, kaj flegadis lin.

Kune al Helena kaj Ramona [sia unua kaj dua edzino respektive] kaj la du filoj Ariel kaj Rolando, kaj unu esperantista, kamarado César, estis mi kiu prenis la taskon adiaŭi lin en la tombejo, kun momente inspiritaj kortuŝaj vortoj nome de SAT kaj de ĉiuj kamaradoj esperantistaj kiuj konis lin en la tuta Sudameriko, kien li vojaĝadis, kaj

kamaradaj ĵurnalistoj de la pluraj ĵurnaloj kie li laboris ĝis lastaj jaroj.

Restas lia milaro da artikoloj kaj paĝoj verkitaj Esperante, hispane kaj angle, por sia aŭtobiografio, kaj kelkajn kolektojn, kiujn tamen nenian eldonis. Estis li kiu en sia arkivo zorgeme gardis seksdekon da leteroj manuskriptaj de Lanti, al kamarado Jorge Hess.

En unu de tiaj leteroj el Meksikio, la 21-an de novembro 1941, Lanti skribis al Jorge Hess: "PS. Mi ĵus ricevis la lastan numeron de la revuo "Argentina Esperantisto". En hispanlingva Ameriko, nur Argentinio flirtigas iomete la verdan standardon. Estu gratulataj! Kamarado, mi bedaŭras esti for de vi...!" (Memoru ke estis dum la dua mondmilito)

Lastatempe kiam mi vizitadis lin en sia hejmo en *Avellaneda*, en la ĉirkaŭaĵoj de Bonaero, li kutimis memori siajn aventurojn... kaj ride-teme ripetadis: "Kiel Pablo Neruda mi povas aserti, ke MI INTENSEGE VIVIS!" [RoSar]

Sukcesa Seminario **Esperanto en Misiones**

La Komitato de AEL oficiale favoris kaj apogis la **Esperantan Seminarion** en *Wanda, Misiones*, organizita de Agnieszka Machota kaj kunlabore de: pola ambasadoro, pola komunumo, kaj sia Esperanto-Rondo.

Wanda [18.000 enloĝantoj] estas urbo tre proksime al “triobla landlimo” [Argentino-Brazilo-Paragvajo], kaj estonte ekfunkcios la Unua Universitato de MERCOSUR, en urbo *Foz do Iguazú*.

Pliaj informoj pri la aranĝo

La Internacia Esperanta Seminario sukcese temis pri: "Pollando: la patrujo de Ludoviko Zamenhof. Tra la spuroj de la pola emigracio en *Wanda*", kaj ĝia ĉefa celo estis koni la polan kulturon pere de Esperanto kaj fondi tie E-centron. La sukcesa programo okazis inter la 2-a kaj la 5-a de novembro 2006, kun prelegoj, teatraĵo, filmoj

pri *Wanda* kaj Pollando, kaj pri la komenco de Esperanto ĉu en Pollando ĉu en Argentino fare de polaj enmigrintoj.

Agnieszka estas laboranta por la pola kulturo kaj je la fino de sia jara laboro decidis organizi ĉi tiun Seminarion kun invitoj al esperantistoj de la tri landoj, precipe al BEJO, [Brazila Esperantista Junulara Organizo]. El kelktridekaj partoprenintoj, argentinaj ĉeestantoj estis 15, [el *Wanda, Buenos Aires, Neuquén kaj Pres. R. Sáenz Peña*]. El Brazilo estis 14, el 8 urboj, kaj el Urugvajo 1 [el *Montevideo*].

La partopreno estis tute senpaga, kaj ebligis interkonatiĝon kaj viziti plurajn interesajn lokojn, i.a. muzeon pri pola enmigrado, minejon de juvelŝtonoj, kaj la mondkonatajn "Akvoŝtaloj Iguazú".

Verdire, oni parolis, dancis, manĝis, kantis kaj promenis en Esperanta etoso, kiel “familio”, kaj la evento donis tre interesan lecionon, kiun ni devos atenti por daŭrigi pli efikan aktivadon favore al E-movado en nia lando.

Oni proponis, ke venontjare denove okazu E-Seminarion ĉi tie.

Pliajn informojn en venonta numero.

www.esperanto.org.ar



Partoprenintoj de la Seminario ĉe Akvoŝtaloj

Landa Kongreso

ELNA kongresis en Novjorko ...

*de la 21-an ĝis la
24-an de julio 2006*

En Novjorko, la granda urbo kie loĝas la Unuiĝintajn Naciojn, la **Esperanto-Ligo por Norda Ameriko** [ELNA], kongresis kun granda kunlaboro, granda ĝojo, granda amikeco, kaj granda espero. Okdek ok partoprenis la **54-an Landan Kongreson de ELNA**.

La estraro kaj la ĝenerala membraro tie aprobis unuanime la buĝeton kaj laborplanon de ELNA. Tiu laborplano estis la unua laborplano por ELNA dum la pasintaj kelkaj jaroj, kaj donas klaran vizion por farendaj taskoj. En tiu laborplano ni esprimas, ke ni havas grandajn celojn por akiri novajn membrojn, ĉefe per pli aktivaj lokaj grupoj.

Rilate al tiu kreskado la laborplano ligas la kvanton da membroj kun la kvanto da paĝoj en nia bulteno "Esperanto-USA". Ekzemple, kiam ni atingos 800 membrojn, nia bulteno havos dek ses paĝojn anstataŭ la nuna dek du.

Unu el la pli gravaj ŝanĝoj estas, ke ni aprobis monon por reklamado sub la rego de la Komitato por Informado. La ĉi jara buĝeto montras du mil dolaran negativan saldon, kiu signifas, ke ni devas puŝi forte por akiri novajn membrojn. Ĝenerale ni estas en sufiĉe bona stato, kaj havas nenian kialon por ne kreski.

Ni nomis komitaton por trovi novan direktoron de la Centra Oficejo [de ELNA]. Don Harlow, la direktoro de la

CO anoncis ke li ne plu povos labori pro malsano.

Laŭplane, ni havos la novan dungiton en la oficejo komence de novembro.

Tiu kaj Don laboros kune dum kvar monatoj por fari la ŝanĝon glate.

Elektitaj al la estraro estis Lusi Harmon (ree), Joel Amis (ree), kaj Trevor Andrews (nova estrarano!). Ankaŭ Vilĉjo Harris estas la kasisto denove.

Ni havas bonan estraron por ELNA, sed memoru, ke la ĉefa laboro restas ĉe la lokaj grupoj. Tie la membroj agas aktive kaj daŭre.

Ni unuanime aprobis la proponon kongresi en Tihuanu, Meksikio, la 27an ĝis la 30an de julio, 2007. Tio estos la 55a landa kongreso de ELNA.

Planu nun ĉeesti! Certe tio estos ege bona kongreso, kaj eble la plej granda.

Ni aprobis, ankaŭ unuanime, proponon rekomendi kiel eble plej forte partoprenadon en la Tut-Amerika Kongreso de Esperanto (TAKE), kiu okazos en Kalgario, Kanado, la 20-an ĝis la 26-an de majo, 2007. Notu tiun daton sur via kalendaro kaj faru planojn por ĉeesti. Ni ĝuis ne nur la kunsidojn (plenkunsido de ELNA, aferkunsido de AAIE, fakaj, ktp), sed ankaŭ la bankedon kun bongusta manĝaĵo. Ĉe la bankedo ni aŭkciis donacitajn aferojn por akiri monon por ELNA. Multajn dankojn al la loka kongresa komitato (LKK), kaj aparte al Tomaso Eccardt kaj Jim Henry, kiuj faris bonegan laboron por plani, organizi, kaj realigi la kongreson.

Vidu fotojn ĉe:

<http://esperantofre.com/elna06/>.

La Retslamo, internacia poezia konkurso, okazis dum la distra vespero. Por originala poezio, la 1-an rangon gajnis Leonido Ŝindeleviĉ, rusdevena kanada poeto. Por ne-originala

deklamado venkis Ĝerardo Tobias (el Pollando, Usono). Okazis ankaŭ aliaj ludoj. Ĵenja kaj Joel Amis gastigis amuzegan vort-ludon pri PIV (kontraŭ ne-PIV) difinoj.

La kongreso okazis ĉe FIT, la *Fashion Institute of Technology*.

Kelkaj partoprenantoj tranoktis en la dormejo ĉe la Nova Lernejo. Multaj ĉe-estantoj ekskursis en la urbo, ekz. al la supro de la Imperi-ŝtata konstruaĵo [ĉiel-skrap], al la Statuo de Libereco, al la Unuiĝintaj Nacioj, kaj al Kafejo Esperanto. La kulturo en Novjorko, miksaĵo de multaj naciaj kulturoj, estas ĉie, en muzeoj, en la metrooj, en la busoj, surstrate, kaj certe en la multaj interesaj restoracioj.

Unu el la plej gravaj eventoj estis, ke ni unuanime donis honoran membrecon al Don Harlow, kiu sindone laboris multe, ne nur en la Centra Oficejo de ELNA, ne nur kiel iama prezidanto de ELNA, ne nur por tiu fama retpaĝaro pri literaturo, sed multflanke por la movado en Usono kaj tutmonde. Ni dankas, dankegas al Don pro la bona laboro.

Ĉi tia raporto ne vere ĝustas, ĉar mankas la vortojn por priskribi la riĉan etoson kaj feliĉan amikecon, kiujn la samideanoj spertis dum la landa kongreso de ELNA, en Novjorko, la Granda Dom-bloko.- *Raportis: Phil Dorcas, ELNA-prezidanto*

Brazila

E-Kongreso 2007

La jaro 2007 estas memorinda pro speciala jubileo: 120 jaroj de la kreado de Esperanto kiel lingvo neŭtrala internacia kaj 100 jaroj de la kreado de Brazila Esperanto-Ligo [BEL] en la urbo Rio de Janeiro. Ankaŭ festos 40 jaroj la Brazila Esperantista Junulara Organizo [BEJO].

Ni omaĝe rememoros la pionirojn kaj veteranojn de la E-movado en Brazilo.

La **42-a Brazila Kongreso de Esperanto**, de la 8-a ĝis la 13-a de julio 2007, en Rio de Janeiro, estos kulmino de tiu jubilea jaro. Diversaj memorigaj programoj okazos kiel oni povas konstati en la hejmpaĝo: www.aerj.org.br

La kongresa temo: “Cent Jaroj de Esperanto-movado en Brazilo” ebligos la plej diversaj prelegoj, ekspozicioj, lanĉoj de diversaj E-materialoj: libroj, KD, DVD, poŝtmarkoj, glumarkoj, t-ĉemizoj, kaj tre allogaj turismaj ekskursoj.

La kongresejo estos UERJ [*Universidade do Estado de Rio de Janeiro*]. Ĝi estas unu el la plej grandaj universitato en Brazilo, kie funkcias 29 fakultatojn kaj institutojn. Ĝi prezentas moderne ekipitajn salonojn, kongresejojn kaj lernoĉambrojn. Ĝi disponigas krom la ĉefan teatron kun 1200 sidlokoj, akustikan konkon kun kapacito por ĉirkaŭ 3000 spektantoj kaj modernan ekumenan preĝejon. Loka Kongresa Komitato laboras por ke la partoprenantoj havu ne multekostajn hotelojn kaj laŭ eblo komunan loĝejon

La kongresa urbo Rio de Janeiro, ĉefurbo de Brazilo ĝis 1960, konata kiel “*Cidade Maravilhosa*” [urbo mirinda] en 2005 nombris 6.094.183 da loĝantoj. Ĝi proponas pli ol 300 vidindajn kaj pitoreskajn lokojn. La klimato estas milda dum la tuta jaro kun meza temperaturo de 22°C.

Kongresa organizado:

Asocio Esperantista Rio-de-Janeiro

[AERJ]: www.aerj.org.br

Kontakt-adreso: **bke42@hotmail.com**

Aŭspicias:

Brazila Esperanto-Ligo

<bel@esperanto.org.br>

El la Unua Kongresa Bulteno

Sukcesa UK

Universala Kongreso de Esperanto en Italio

Kongresa temo: "Lingvoj, kulturoj kaj edukado por daŭropova evoluigo".

Ankaŭ ĉi jare, kun la kutima kaj ĉiama sukceso okazis la **91-a Universala Kongreso de Esperanto**, de la 29-a de julio ĝis la 5-a de aŭgusto. Ĝi disvolviĝis en la antieja kaj kultura itala urbo Florenco.

Ĉi tiu estis la salutmesaĝo de AEL, rete sendita por la Kongreso:

"El Bonaero-urbo en Argentino, ni sendas elkorajn salutojn, nome de la argentina esperantistaro kaj de AEL [Argentina Esperanto-Ligo]. Dank'al interreto, ni esperas daŭrige informiĝi, kaj do mense kaj kore partopreni je la distanco la agadojn de la kongresanoj. En tiaj ĉi malĝojaj tempoj de milito kaj malamo ni scias ke "nia diligenta kolegaro en laboro paca ne devas laciĝi..." sed plu labori por la "sankta, granda kaj grava ideo de Esperanto: frateco kaj justeco inter ĉiuj popoloj" (Z)! Kun niaj deziroj de plenplena sukceso.

*Alcides P. Wentinck, prezidanto,
Jorge Cabrera, sekretario.*

Kun lastmomentaj aliĝoj la oficiala nombro da partoprenantoj atingis 2209 el 62 landoj. Francio retenis ĝis la fino la unuan lokon, laŭ statistiko aliĝis 302 el Francio, 279 el Italio, 181 el Japanio, 159 el Germanio, 73 el Brazilo, 22 el Kanado, ktp.

Ni ricevis la konfirmon, ke dum la kutima programero s-ano Jorge Tarducci, argentinano nun loĝanta en Italio, laŭ alfabeto landordo, inter la unuaj salutis nome de AEL kaj la argentina E-movado. La UK-on partoprenis aliaj tri argentinanoj nun loĝantaj en Eŭropo.

Kun la Kongresa Numero 2209, aliĝis la plej juna kongresano, Aquilina, du monata

bebo, kiu partoprenis lastajn sesiojn dormanta inter la brakoj de sia patro, itala esperantisto Gabriele, kiu aperis en foto de la lasta Kuriero.

Ĝeneralaĵoj pri la kongresa programo

La Universala Kongreso strikte plenumis sian programon.

En la retpaĝo de la 91-a UK:

<http://www.uk2006.info/>, ĉi foje, kaj en PDF formato, legeblas la plurajn numerojn de la Kongresa Kuriero "Florenca Lilio". Vi povas rekte informiĝi detale pri okazigo de la Kongreso. Sed, laŭdiro de la ĉef-redaktoro de la Kuriero, eĉ sidante antaŭ la komputilo dum la tuta tago, ne eblis raporti pri la lavango de eventoj kiuj okazis en la UK. Do la Kuriero apenaŭ donas resuman panoramon pri la agado. Kaj plenajn informojn ni trovas nun en E-revuoj, precipe "Esperanto" de UEA. Krome, la itala revuo "L'Esperanto" promesis dediĉi sian venontan numeron tute al la Florenca 91-a UK. Same faris "La Espero", "Heroldo de Esperanto" kaj "La Ondo de Esperanto", ktp.

Dimanĉe, la 30-an de julio okazis la solena inaŭguro, kun amasa partopreno en la kongresejo. La unua prelego pri la temo de la kongreso estis fare de la svisa prof. F. Grin, jam tre konata inter esperantistoj pro siaj proponoj de la solvo de la monda multilinceco pere de Esperanto, anstataŭ la angla kiu favoras nur kelkajn naciojn.

Alie korekte estis plenumita la programo de la unua tago, kun la kutimaj apartaj kunvenetoj kaj la malfermo de la libroservo, kun preferataj prezoj pro la okazo.

La tago estis tre varma en Florenco, kun 35° C. Sed jam ekde la inaŭguro oni parolis pri vere sukcesa UK.

Jen nur kelkaj ĉefaj rimarkoj

- "Kleriga lundo tra Esperantujo": kun dekvin seminarioj pri diversaj temoj.

- Italaj Ĵurnaloj kaj RAI [Itala Radio-Televizio] donis ĉiutagan informon pri la Kongreso.

-Ankaŭ la "Infana Kongreseto" kunvenis, en sia 50-a jaro: ĉar estis kreita en 1956 dum la 41-a UK en Kopenhagen.

-La oficiala poŝtoŝeĉejo de Florenco, liveris specialan stampon memore de la 91-a UK.

-La oran "Medalon de Toleremo" de la Zamenhofa Fondumo ĉi jare estis donita al la "Tutmonda Skolta Movado" enmane de la SEL-prezidanto.

-UEA deklaris du novajn "Honorajn Membrojn": Otto Haszpra y Umberto Broccatelli, elstaraj esperantistoj el Hungario kaj Italio.

-Kunvenis la "Elekta Komisiono", kiun elektos venontjare en la 92-a UK, en Jokohamo, novan UEA prezidenton.

-Lunde nokte, okazis la "Kongresa Balo" en la "Palazzo degli Affari" proksime de la kongresejo kun amasa partopreno de dancamantoj.

-Marde la programo enhavis "Tagon de la Lernejo": do informoj kaj proponoj pri la instruado de Esperanto en Lernejoj kaj Universitatoj en la tuta mondo.

-La Estraro de UEA, en speciala kunveno publike respondis al ĉiuj demandoj de la ĉeestantoj: pri Esperanto en Afriko; interrilatoj kun "Civito"; ebla transkokiĝo de la UEA-CO; financoj; libroservo; altiĝon aŭ ne de la jarkotizojn; aliĝon de novaj landaj asocioj; ktp. La komitatoj diskutis pri ĉiuj aliaj problemoj, kiujn ne mankas en la Esperanto-movado.

-Estis disdonitaj atestiloj pri la internaciaj ekzamenoj de ILEI/UEA.

-Multaj fervojistoj kunvenis kun informoj post la granda kongreso okazinta en Ĉinio, kie estas nun la plimulto de esperanto-parolantoj en la fervojoj.

-Oni atendis ankaŭ prelegojn de nia konata mondvojaĝanto Daniele Binghi.

-Kaj la kutimajn proprajn kunvenojn de la ĉefaj fakaj asocioj, kiel AIS, IKUE, Oomoto, EVA.

-La premion "Deguchi" ricevis Simo Milojeviĉ, multjara oficisto de UEA kaj aktivulo de la E-movado. "Deguĉi" estas

monpremio kiu celas distingi la plej meritajn aktivulojn sur la kampo de la utiligo de Esperanto konforme al la idearo de L. L. Zamenhof kaj instruoj de Deguĉi Onisaburo.

-Tri aliĝpetojn de landaj asocioj ricevis UEA: Unuiĝo de Malagasaj Esperantistoj, Nepala E-Asocio kaj Asocio de Esperantistoj en Taĝikio. Du estis akceptitaj. Tamen de Taĝikio ankoraŭ ne, ĉar nepra kondiĉo por nova landa asocio devas esti respekti la statuton de UEA kaj tiu promeso ankoraŭ estis ne plenumita. Nun UEA havas 67 aliĝintajn landajn asociojn.

-Debato okazis pri avantaĝoj de ebla traslokiĝo de la UEA-CO, el Roterdamo al Bruselo. Oni konsideris, ke kvankam hodiaŭ Bruselo estas grava urbo, ĉar estas centro de Eŭropa Unio, tamen neniu povas scii, ke post 30 jaroj alia urbo estos pli grava.

- La venonta 92-a UK, okazos en Jokohamo, Japanio. Ankaŭ oni informis, ke en la jaro 2008, [centjara datreveno de UEA], la 93-a UK okazos en Roterdamo, kie situas la Centra Oficejo de UEA. Kaj en la jaro 2009, [150-a datreveno de la naskiĝo de Zamenhof], eblas ke la 94-a UK okazos en Pollando.

Pola Radio, Ĉina Radio Internacia, Radio Havano-Kubo, Itala Radio, Radio Vatikana, Ĝangalo.com kaj multaj aliaj amas-komunikiloj ĉiutage informis pri la Kongreso.

Plie partoprenis okdeko da volontoj de la Itala Esperanto-Movado, ĉefe junuloj, kiu kunlaboris en la bona marŝo de la tuta Kongreso kaj la eldono de la "Kongresa Kuriero", sub respondeco de teamo de IKUE.

Remarkinde estas pluraj ekskursoj; vizito de la partoprenantoj de la "Infana Kongreseto"; kunveno de la Akademianoj AIS-IKU; publika kunsido kaj prelegoj; fakaj asocioj kaj publika kunveno kun la Estraro de UEA, ktp.

Vendrede la 4-an de aŭgusto, la 91-a Universala Kongreso eniris je la finon. Kaj ĉiuj kongresanoj rapidiĝis partopreni lastajn

programerojn, resaluti geamikojn, aĉeti lastajn librojn, preni lastajn fotojn kun la kunularo. Dume la UEA Komitato diskutis kaj redaktis la Kongresan Rezolucion legeblan en la lasta numero de kongresa Kuriero:

<http://www.ikue.org/uk/uk06.pdf>

La Kongresa Rezolucio enfazas la edukon kaj klerigan celon de la Esperanto-movado, en laboro por la paco kaj plibona mondo, kun lingva demokratio.

La kongresanoj tamen ankaŭ kun emfazo petegis solidaron antaŭ la grava okazintaĵo de la nunaj militoj, pri kio oni parolis dum la tuta kongreso.

La urbestro de Yokohama, Japanio, Nakata Hirosi invitis ĉiujn kongresanojn, partopreni venontan 92-a UK en sia urbo en la jaro 2007: “japana registaro publike apogos la Esperanto-UKon.”

Post tiaj ĉi intensaj labortagoj, kongresanoj adiaŭis unu la aliajn portantaj en la profundo de siaj koroj la urĝa alvoko al la paco, kiun esperantistoj celas konstrui inter la popoloj fare de la internacia lingvo kaj sia interna ideo.

Kaj laste ne balaste oni informis ke UEA programis por venontjaro la "Internacian Konferencon de ILEI", en BENINO, Afriko, kun la perspektivo ke en Afriko okazu iam ankaŭ Universala Kongreso.

Rezolucio de la 91-a Universala Kongreso de Esperanto

“La 91-a Universala Kongreso de Esperanto, kunveninta en Florenco (Italujo) de la 29-a de julio ĝis la 5-a de aŭgusto 2006, kun 2209 partoprenantoj el 62 landoj, konstatinte,

– ke la Jardeko de Edukado por Daŭropova Evoluigo 2005–2014 estas grava kadro por iniciatoj cele al evoluo kiu estu socie dezirinda, ekonomie vivkapabla, kulture taŭga kaj ekologie daŭrigebla;

– ke nuntempe ekzistas gravaj minacoj kaj al biodiverseco kaj al kultura kaj lingva

diversecoj, pro la reciproka dependeco inter la homo kaj la naturmedio;

– ke la nuna superrego je monda skalo de unu lingvo havas maltrankviligajn ekonomiajn, sociajn, kaj edukajn efikojn koncerne daŭropovecon, lingvan ekologion kaj la rajton je komunikado;

– ke la strebado de la Esperanto-movado al lingva demokratio kongruas kun la valoroj de transnacia edukado celanta informitajn, aktivajn civitanojn, kiuj estu kapablaj kritike kompreni sin mem kaj la ĉirkaŭan mondon por partopreni la evoluprocedon responde kaj solidare.

Alvokas la Esperanto-komunumon aktive engaĝiĝi en la agadoj kiuj, sur diversaj niveloj, strebas antaŭenigi praktikojn koherajn kun la principoj de la bezonata ŝanĝoprocezo, kaj utiligi siajn lingvon kaj retojn serve al tiuj klopodoj.

Rekomendas al la Estraro de UEA doni al la ĉi-rilataj problemoj pli da atento en estontaj kongresoj kaj agadoj, partnere kun neesperantistaj organizaĵoj.

Konfirmas la pretecon de la Esperanto-komunumo kunlabori kun Unesko kaj aliaj organizaĵoj cele al tutviva edukado por paco, socia justeco kaj kultura diverseco, kaj atentigas ilin pri la lingva aspekto de daŭropova evoluigo”.

El argent-reto, interreto kaj E-revuoj

Nova Estraro de ILEI

La Komitato de **Internacia Ligo de Esperantistaj Instruistoj** [ILEI], en sia kunsido okazinta je la 26-a de junio 2006, en Parmo, [Italio], kadre de la 39-a Konferenco de ILEI, elektis novan Estraron por la periodo 2006-2009:

- Radojica Petroviĉ, Serbio (prezidanto)

- Atilio Orellana Rojas,

Nederlando/Argentino (sekretario)

- Sjoerd Bosga, Svedio/Nederlando (kasisto)

- Aida Ĉizikaitė, Litovio (konferencoj, scienca agado)

- Zsófia Kóródy, Germanio/Hungario (E-centroj, instrukapabligado, ekzamenoj)
- Yas KAWAMURA, Japanio (azia agado)
- Miahai Trifoi, Rumanio (lerneja agado)

Forpaso

Esperanto perdis sian plej grandan verkiston

William Auld, la plej elstara Esperanto-verkisto, forpasis la 11-an de septembro 2006. Li naskiĝis la 6-an de novembro 1924, eklernis Esperanton en 1937 kaj aktiviĝis en la Esperanto-movado en 1947, kiam li ankaŭ komencis serioze verki en Esperanto.

En la Jubilea Jaro 1987 William Auld estis elektita kiel Honora Membro de Universala Esperanto-Asocio. Auld estis unu el la plej konataj kaj fekundaj kontribuantoj al la Esperanta kulturo, kiu aŭtoris, tradukis aŭ redaktis plurajn dekojn da libroj. Li estas unu el la plej ofte premiitaj partoprenintoj de la Belartaj Konkursoj de UEA. Auld redaktis du eldonojn de "Esperanta antologio" (1958 kaj 1984), la panoraman antologion de Esperanto-tekstoj "Nova Esperanta krestomatio" (1991) kaj kelkajn aliajn antologiojn. Li verkis amason da eseoj, artikoloj kaj prelegoj por multaj gazetoj kaj Esperanto-aranĝoj. Li verkis sennombrajn recenzojn kaj kelkajn lernolibrojn, i.a. "Paŝoj al plena posedo" (1968). Auld estis vicprezidanto de UEA (1977-1980), membro de la Akademio de Esperanto (1964-1983) kaj ĝia prezidanto (1979-1983). En 1995 Auld ricevis la Premion Deguchi, en 1998 li fariĝis la unua Esperantisto de la Jaro en la voĉdonado de "La Ondo de Esperanto", kaj en 2000 li gajnis la FAME-kulturpremion. Li estis ankaŭ honora prezidanto de Esperanta PEN-Centro. Ekde 1999 William Auld estis unuafoje kandidatigita por la literatura Nobel-premio.

Gazetaraj Komunikoj de UEA, n-ro 243

El la Leterkesto

El Bonaero

“Restu trankvila rilate al mi, ĉar tre bone mi ricevis per poŝto, la presitan junian numeron 26-a, 11-a jaro, 2006 [2], de la revuo de AEL: "Argentina E-Vento".

Kiel ĉiam, kaj precipe tiu ĉi numero, havas amason da precizaj kaj necesaj informoj pri la movado loka kaj monda. Elstarigas la nova rubriko "Distraĵoj" en paĝo 18-a, kie oni donas distreĉadon multe bezonata en tiu epoko de nervozemo kaj komunik-tensio.

Gratulegojn! Daŭrigu vian valoran laboron!” *Alfredo Juan Valle*

Korespond-deziras

“Saluton geesperantistoj, geamikoj!

Mi nomiĝas **Guillermo Bes Salazar** kaj loĝas en Kubo, mi estas kubano.

Mi estas 26-jara kaj estas agronoma inĝeniero. Mi eklernis Esperanton la 16-an de februaro, 2005, mi multe ŝatas ĝin, ĝi estas ŝlosilo por lingva demokratio, ĝi estas belega kaj interese lingvo, ĝi kunigas la homojn kaj la popolojn.

Mi lernas kaj studas Esperanton antaŭ unu jaro kaj mi jam povas paroli, legi kaj skribi Esperante. Mi havas multajn geamikojn enlande kaj eksterlande pere de Esperanto, mi korespondas kun ili per poŝtadreso kaj retadreso, mi havas geamikojn el Litovio, Brazilo, Belgio, Germanio, Bulgario, Ukrainio, Pollando, Usono, Francio, Nederlando kaj Hungario. Mi apartenas al Kuba Esperanto-Asocio (KEA). Post dek monatoj lernante kaj studante Esperanton mi ekinstruis ĝin en la sama lernejo kie mi lernis ĝin, mi multe ŝatas ĝin. Mi havas 5 gelernantojn, ili lernas en la unua nivelo de la kurso, poste ili komencos la duan nivelon ankaŭ kun mi kiel instruanto. Mi instruas per la lernolibroj “Scias vi Esperanton”, unua kaj dua nivelo kaj per “La Tuta Esperanto”. Mi bone klopodas por ke miaj gelernantoj bonege povu lerni kaj kompreni la lingvon, kaj por ke je la fino de la kurso ili povu

interparoli kaj interkomunikiĝi pere de la Internacia Lingvo-Esperanto. Mi laboras favore de Esperanto en mia lando por ke Esperanto estu konata de ĉiuj personoj kaj por ke nia Esperanto-movado kresku pli kaj pli enlande kaj eksterlande. Mi deziras korespondi kun vi ĉiuj, ni povas korespondi pere de poŝtadreso kaj retadreso, kiel vi deziru, jen mia poŝtadreso.

Ĉiuj mesaĝoj kaj leteroj estos bonvenaj:

Guillermo Bes Salazar

Calle 2 # 74 1/2 entre Gasómetro y 9,

Mariana de la Torre

CU-90200 Santiago de Cuba

Cuba

Telefono: 53 22 655721

<guillermo@cies.ciges.inf.cu>

Sincere kaj amike salutas vin,

Vilhelmo (ĝi estas mia nomo Esperante)”.

Propono el Hungario

Dear Sirs! Karaj Sinjoroj!

Estimataj gesamideanoj!

Mi gratulas vin pro la ampleksa gazeto! Vere tiel devas emon fari al Esperanto. Certe, ni devus sekvi vian ekzemplon en niaj lokaj tagaj gazetoj.

Mi pensas, ke vi ĉi paŝon sekvos poste dulingve (Esperanto-nacilingva) gazeto, kiel provo. Same, kia nia estas. Mi estas membro de UEA, de HEA kaj ano de la Nord-hungaria malgranda Esperanto-Amika Rondo "Király Lajos". Ni havas retpaĝon kaj sur ĝi elektran gazeton, kio aperas po monate. Ĝi certe kaj plie estas literatura, sed portas diversajn famojn, kaj ankaŭ interesaĵojn kaj el nia lando Hungario, el nia regiono Norda-hungario kaj el Esperantio.

Ĝia atingebleco estas:

<http://kiralylajos.extra.hu>

Se vi vizitos kaj plaĉos al vi, ni ĝojus, se vi vizitus ankaŭ alian, eĉ transdonus ĝian adreson ankaŭ al aliuloj. Sed, se vi kunlaborus kun ni kaj sendus al ni famojn pri iu ajn okazintaĵo aŭ literaturaĵon de geesperantistaro de Argentina, ni tre ĝojus.

Mi deziras al viaj ĉiuj Esperanto-klubanoj kaj ankaŭ al la redaktoroj de tiu taga gazeto multe da agademo, feliĉo, bonsano! Vivat Argentino!

Kun elkoraj salutoj:

Adrienne, samideano Pásztor

PS/: (Legu la familian nomon laŭ Esperanto-akcento. La nomsignifo estas: Pastoro)

Miskolc (Miŝkolc), Hungario

A n u n c i o s

AEL necesita su adhesión

Si Ud desea abonar su adhesión o colaborar con las tareas de AEL envíe su donación mediante depósito en Banco Francés, [sin costo], cuenta N° 147-005789/3, a nombre de:

Alcides Pieter Wentinck

DNI 93.709.394

Calle Libertad 3226

B1602DJD Florida, Vicente López

Buenos Aires

y luego indefectiblemente informe sobre dicha operación a:

wanelec@sion.com

Si desea colaborar con la edición y distribución de la revista *Argentina E-Vento* también puede enviar su contribución mediante el "Banco Patagonia", depositando su aporte en "Caja de Ahorro" suc. 110, Sáenz Peña, cuenta N° 394101439, del Sr. Oscar C. Monge, [sólo se descontará \$4,84 como gasto bancario por depósito].

Rogamos siempre informar sobre su operación a esta redacción:

rubendiaconu@yahoo.com.ar.

AEL agradece la colaboracion de:

E. de Garcia Brecque [Buenos Aires].

Adhesiones a UEA

Las adhesiones a UEA para el año 2007 deben ser enviadas lo antes posible, puesto que en diciembre se efectuará el envío correspondiente. Las cotizaciones son las mismas del año 2006 y pueden ser enviadas a Alcides P. Wentinck.

Distraĵoj

Literoj

Kiu kuzo ne estas ŝatata?
La a-kuzo.

Kiu ano ne estas homo?
La ban-ano

Kiu parolas ĉiujn lingvojn? La eĥo.

Kiu rano havas nur du piedojn?
La kampa-rano.

Kion fari por eviti konflikton kun la
bopatrino? Ne edziĝi.

La ĉielo havas ĝin, sed ne la tero.
La fraŭlino havas ĝin, sed ne la
sinjorino. La diablo havas ĝin sed ne
Dio:
“la litero L”

Interkompreno

Fremdulo diras al amiko:

- Ha! La bervalaninoj estas vere
inteligentaj.
- Jes, certe. Kiel vi rimarkis tion!
- Hieraŭ vespere mi renkontis be-
lan junulinon. Bedaŭrinde ŝi ne
parolis Esperanton. Mi desegnis
glason sur peco da papero, kaj ŝi tuj
komprenis, ke mi invitas ŝin al
drinkejo.
- Tio estas ja signo de ega inteli-
genteco
- Atendu. Post du minutoj ŝi prenis
pecon da papero kaj desegnis liton.
- Ho!
- Jes. Kiel ŝi povis tiom rapide
diveni ke mi estas litfabrikanto?

Antaŭen [ES]

Redakcio de Argentina E-Ligo: Calles 119 y 122, AR-H3700FTT Pres.R. Sáenz Peña, Argentino

Sr/ra :

